

**Gesuch und Eigenerklärung – Domanda e autocertificazione**

**Die/der Unterfertigte – La/il sottoscritta/o**

Zuname - Cognome	Vorname - Nome	geboren am – nata/o il	
in - a	Prov.	wohnhaft in - residente a	PLZ - CAP
Straße - via			
Domizil (nur angeben falls anders als Wohnsitz) – domicilio (indicare solo se diverso da residenza)			
Tel. / Handy	E-Mail – e-mail	zertifizierte E-Mail – PEC	
Steuernummer – codice fiscale			

**ERSUCHT - CHIEDE**

um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb als:  
l'ammissione al concorso pubblico di:

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der aufgrund unwahrer Erklärungen getroffenen Maßnahme ergeben.

Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuer Erklärungen und Falschaussagen in Urkunden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 bewusst und

Qualora da controlli emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il/la dichiarante decade da tutti i benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base di tale dichiarazione.

Consapevole delle sanzioni penali previste per le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, ex art. 76 del DPR 28.12.2000 n. 445,

**ERKLÄRT - DICHIARA**

unter eigener Verantwortung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000:

sotto la propria responsabilità ai sensi dell'art. 46 del DPR n. 445 del 28.12.2000:

**Staatsbürgerschaft - Cittadinanza**

die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen  
di essere in possesso della cittadinanza italiana

**EU-Bürger – Membro dell'Unione Europea**

Bürger/Bürgerin des folgenden EU-Staates zu sein  
di essere cittadino/cittadina di un altro Stato membro dell'Unione Europea  
ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174

**Drittstaatsangehöriger – cittadino di altri stati terzi**

Drittstaatsangehöriger mit Voraussetzungen laut Gesetz Nr. 97 vom 06/08/2013 zu sein  
di essere cittadino di altri stati terzi che possa avvalersi della legge nr. 97 del 06/08/2013

**Familienstandsbescheinigung – Stato civile**

ledig nubile/celibe     verheiratet coniugata/o     getrennt separata/o     geschieden divorziata/o     verwitwet vedova/o

**Nichtvorliegen von Vorstrafen oder die erlittenen Verurteilungen - L'immunità da precedenti penali o le condanne riportate**

- nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein und kein Strafverfahren anhängig zu haben  
di non avere mai riportato condanne penali e di non essere sottoposto a procedimenti penali
  
- dass folgende Strafurteile gegen ihn/sie ausgesprochen wurden  
che gli/le é stata manifestata la seguente sentenza penale \_\_\_\_\_
  
- folgende Strafverfahren anhängig zu haben  
di essere sottoposto al seguente procedimento penale \_\_\_\_\_
- nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt worden zu sein  
di non essere mai stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni
  
- aus folgenden Gründen vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt worden zu sein  
di essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per il seguente motivo \_\_\_\_\_
- in den Wählerlisten folgender Gemeinde eingetragen zu sein  
di essere iscritto/a nelle liste elettorali del seguente Comune \_\_\_\_\_
  
- aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen zu sein  
di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi \_\_\_\_\_

**Invalidität – Invalidità**

- im provinziellen Verzeichnis der Invaliden eingetragen zu sein seit dem  
di essere iscritto/a nei rispettivi elenchi provinciali degli invalidi dal \_\_\_\_\_
  
- der Kategorie Personen mit Behinderung anzugehören (Gesetz 12. März 1999, Nr. 68) und/  
di appartenere alla categoria delle persone disabili (legge 12 marzo 1999, n. 68) e di essere
  - beschäftigungslos zu sein/disoccupato/a
  - beschäftigt zu sein/occupato/a
  
- aufgrund meiner Behinderung ersuche ich, dass mir für die Prüfung folgende  
Hilfsmittel zur Verfügung gestellt werden/  
di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili \_\_\_\_\_
  
- bzw. brauche ich zusätzliche Zeit für die Prüfung/  
oppure tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame \_\_\_\_\_

**Zweisprachigkeitsnachweis – attestato di bilinguismo**

folgenden Zweisprachigkeitsnachweis vorzuweisen  A  B  C  D  
di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo del grado

**Anschrift - recapito**

alle Mitteilungen, die das vorliegende Gesuch bzw. eine evtl. Aufnahme betreffen, an folgende Adresse zu richten  
di fare tutte le comunicazioni relative alla domanda o ad un'eventuale assunzione al seguente indirizzo

Straße - Via	Nr. – n.	Ort – località
PLZ – C.A.P.	Tel.	Handy

**Sprache Prüfung – lingua d'esame**

im Sinne und für die Belange des Art. 20 des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 die vorgesehenen Prüfungen in folgender Sprache abzulegen/  
ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752, intende sostenere le previste prove d'esame in lingua

- italienisch/italiana
- deutsch/tedesca



		□	□	—										
--	--	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum - Data

Unterschrift - Firma

\_\_\_\_\_, zuständige/r  
Beamter/in für den Empfang bestätigt, dass die Bewerbung in  
seiner/ihrer Anwesenheit unterzeichnet und dass der/diejenige,  
welche/r die Bewerbung eingereicht hat, wie folgt identifiziert  
wurde

\_\_\_\_\_, responsabile  
impiegato conferma per la ricevuta, che la domanda è stata firmata  
in sua presenza e che il candidato, che ha presentato la domanda,  
è stato identificato con:

Persönliche Kenntnis/  
conoscenza personale

Identitätskarte Nr.  
carta d'identità n. \_\_\_\_\_

Unterschrift des Beauftragten Beamten  
firma del impiegato incaricato

**Schriftliche Einwilligung - Consenso scritto**  
gemäß Art. 23 des D.Lgs.196/2003 – Art. 23 del DPR. 196/2003

**Zustimmung zur Behandlung der persönlichen Daten:**

Nachdem ich die Information gemäß D.Lgs.196/2003 gelesen und  
verstanden habe, gebe ich dem ÖBPB "Zum Heiligen Geist",  
Mozartallee 28 in Brixen mein EINVERSTÄNDNIS zur  
Verarbeitung meiner Daten einschließlich der sensiblen Daten.

**Autorizzazione al trattamento dei dati personali**

Letta e compresa l'informativa ai sensi del D.Lgs.196/2003,  
AUTORIZZO l'APSP "Santo Spirito", Viale Mozart 28 a Bressanone  
a trattare i miei dati sensibili.

Ich gebe die Zustimmung  
Dò il consenso

Ich verweigere die Zustimmung  
Nego il consenso

Datum - Data

Unterschrift - Firma

**Ausschließlich einzureichende Unterlagen – Allegare esclusivamente i seguenti documenti**

Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei  
Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender  
Fassung (IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG)

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi  
linguistici previsto dall'art 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e  
successive modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA)

Quittung betreffend der Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,33  
€

La quitanza del versamento della tassa di concorso di 10,33 €

**Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung – Art. 5 D.P.R. n. 487/1994  
Dichiarazione ai fini dell'applicazione delle preferenze a parità di merito in una graduatoria – art. 5 D.P.R. n. 487/1994**

Zuname - Cognome	Vorname - Nome	geboren am – nata/o il	in - a
------------------	----------------	------------------------	--------

- mit militärischem Orden ausgezeichnet  
insignito/a di medaglia al valor militare
  - Kriegsversehrte und –invaliden als ehemalige Frontkämpfer  
mutilato/a ed invalido/a di guerra ex combattenti
  - Versehrtheit und Invalidität durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde  
mutilato/a ed invalido/a per fatto di guerra
  - Arbeitsversehrt und –invalide des öffentlichen und privaten Sektors  
mutilato/a ed invalido/a per servizio nel settore pubblico e privato
  - Kriegswaise  
orfano/a di guerra
  - Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen  
orfano/a dei caduti per fatto di guerra
  - Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen  
orfano/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
  - im Kampf verwundet  
ferito/a in combattimento
  - mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehnung ausgezeichnet, sowie Oberhaupt einer kinderreichen Familie  
insignito/a di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa
  - Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemalige Frontkämpfer  
figlio/a dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti
  - die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden  
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra
  - Kind der Arbeitsversehrten und –invaliden im öffentlichen und privaten Sektor  
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
  - verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen  
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti di guerra
  - verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen  
genitore vedovo non rispostato, coniuge non rispostato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per fatto di guerra
  - verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der aus Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen  
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
  - jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben  
coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti
  - jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben, für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist  
coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso
  - Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder  
coniugato/a ed non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico
- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> verheiratet<br>coniugata/a | <input type="checkbox"/> nicht verheiratet<br>non coniugata/o | <input type="checkbox"/> Anzahl der zu lasten lebenden<br>Kinder<br>Numero di figli a carico |
|---|---|--|
- Zivilversehrt und –invalide  
invalido/a ed mutilato/a civile
  - jene, die freiwillig Militärdienst bei den Steitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden  
militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma

**Zusätzliche Vorzugstitel bei Punktegleichheit nach Anwendung der genannten Vorzugstitel**  
**Ulteriori titoli di preferenza in caso di parità di merito e di titoli**

Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder  
Anzahl der zu lasten lebenden Kinder  
coniugato/a ed non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico indipendente  
numero di figli a carico \_\_\_\_\_

jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben für die der  
Wettbewerb ausgeschrieben ist  
coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso

Alter anführen  
indicare l'età \_\_\_\_\_

**Datum - Data**

**Unterschrift - Firma**